



SUNSET TIMES:
This Sabbath—7:45 pm
Friday 30/10—7:52 pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN • 43
24 October 2026

We are delighted to welcome our visitors. May we all receive joy, peace and spiritual uplifting as Br **Caleb Christian** shares the spoken Word with us

Z radością witamy naszych gości. Obyśmy wszyscy otrzymali radość, pokój i wzmocnienie więzi z Panem, gdy Br **Caleb Christian** będzie służyć Słowem Bożym

May you find rest for your heart and soul as you worship the Creator this holy Sabbath day. **Happy Sabbath!**

Niech ten święty dzień Sabatu przyniesie odpoczynek twemu sercu i duszy, podczas uwielbienia Stwórcy. **Miłego Sabatu!**

Sabbath, October 24

Studium Biblijne w małych grupach 9:30 AM Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35 AM Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00 AM Divine Service
naleśnikowe spotkanie przyjaźni **after service** pancake fellowship

plan kazań / preaching schedule

24.10.26 — Br Caleb Christian
31.10.26 — Pr Vadim Butov
07.11.26 — Pr Vadim Butov

dary / offerings

DZISIAJ — 24 PAŹDZIERNIKA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY — OCTOBER 24

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ — 7 LISTOPADA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Nadzwyczajne okoliczności (GC)

NEXT WEEK — NOVEMBER 7

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Unusual Opportunities (GC)

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS

- koperty zbiorowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/> (scan QR code)
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



ŻYCIE ZBORU

Główne dary dzisiaj — Budżet Zboru

Naleśniki w dobrym towarzystwie — dzisiaj

Po nabożeństwie serdecznie zapraszamy na wspólne chwile przy naleśnikach. Goście są szczególnie mile widziani!
ZAPRASZAMY!

Zebranie Okręgowe

polskich zborów w Melbourne
Sobota | 28 listopada 2026
Polsko-Aus. Kościół ADS w Dandenong

wstępny, ogólny program:

- 9:30 AM — Uroczyste rozpoczęcie nabożeństwa
- po nabożeństwie — wspólny posiłek w atmosferze miłych rozmów
- ok. 2 PM — Popołudniowa sesja poprzedzona wspólnym śpiewem i koncertem

Tematy prezentacji: Jak być autentycznym chrześcijaninem w obecnej rzeczywistości?

Prelegenci:

Dr Edyta Jankiewicz — Sekretariat Służby Kobiet i Rodziny Wydziału Płd Pacyfiku

Dr Dariusz Jankiewicz — Sekretarz Polowy i Sekr. ds. Kaznodziejstwa Wydziału Południowego Pacyfiku

Ten zjazd to wielka okazja, abyśmy przeżyli radość ponownego spotkania i duchowej inspiracji, a śpieszymy się, bo tak wielu z nas odchodzi każdego roku...

W imieniu organizatorów uprzejmie zapraszam i życzę Wam Drodzy Bożej, cudownej opieki, zdrowia i pokoju serc. Pozdrawiam najserdeczniej.

—Paweł Ustupski

Koncert Charytatywny

dla Dzieci w Potrzebie
Sobota 24 października 4 – 6PM
Polski Kościół ADS w Oakleigh

Muzyka serc: Pomagamy dzieciom w potrzebie

Serdecznie zapraszamy na wyjątkowe popołudnie z muzyką na żywo, z którego dochód zostanie przeznaczony na wsparcie organizacji

Child Impact International, pomagającej ratować i wspierać dzieci w potrzebie.

Razem możemy coś zmienić:

Przyjdź, posłuchaj pięknej muzyki, zaprosz rodzinę i przyjaciół, pomóż nam zmienić życie dzieci na lepsze.



patrz strona 8

Klub Zdrowia

serdecznie zaprasza na ostatnie w tym roku spotkanie poświęcone tematyce zdrowotnej

prelegent

Dr Dzisław Ples

temat

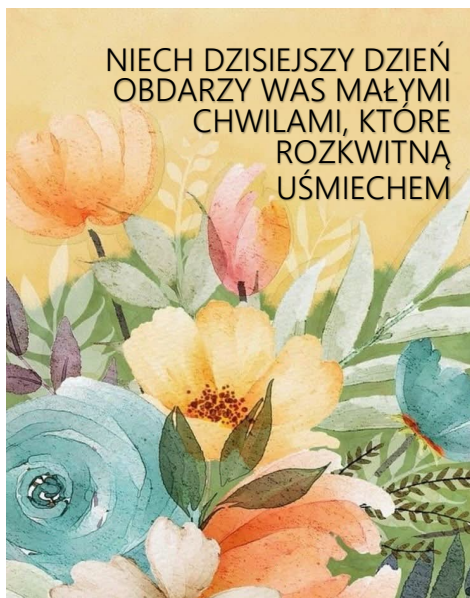
Stres i jego skutki

Metody przezwyciężania stresu

Niedziela 25 października | 3PM
Dom Polski SYRENA | kawiarenka

Nie opuść tego spotkania,
a usłyszysz to, co pomoże Ci
doświadczyć większej radości życia.
Wstęp wolny.

Więcej info — Paweł, 0423 212 764



NIECH DZISIEJSZY DZIEŃ
OBDARZY WAS MAŁYMI
CHWILAMI, KTÓRE
ROZKWITNĄ
UŚMIECHEM

DZIEŃ
**Babci i
Dziadka**
W PONIEDZIAŁEK



kącik uśmiechu



Bajkowy Dom

Chcę Wam opowiedzieć o bajkowym domu.

W tym domu pachnie miłością. Czyż to nie cudowne?

Na stole stoją wspomnienia zmienione w kwiaty w wazonie.

Na kanapie leżą poduszeczki uszyte z czułości.

Utkane z wielu małych radości firanki fruwają dotykane przez wiatr.

Czy w tym domu nie jest wspaniale?!

Promienie nadziei wpadają przez otwarte okno.

Wszystkie smutki i porażki szybko wynosi się w kubelku za drzwi.

Książki opowiadają piękne baśnie,
W kuchni pachnie radością i koperkiem.

A na stole leżą gościnne talerze.

Spytasz gdzie jest taki dom?

Co sprawia, że jest tak nieprawdopodobnie szczęśliwy?

To Miłość! To rodzina!

To nie bajkowy dom!

To dom, w którym króluje

—Autor nieznanym

Co dzieci mówią o Babciach?

Babcia to taka kobieta, która nie ma swoich własnych dzieci.

Kocha ona małych chłopców i małe dziewczynki, które są dziećmi innych ludzi.

Dziadek to też jest babcia, ale jest mężczyzną. Chodzi on z chłopcami na spacer i rozmawia z nimi o wędkowaniu i innych rzeczach.

Babcie nic nie muszą robić, tylko przychodzić z wizytą.

Babcie są stare, dlatego nie mogą biegać i dużo skakać. Ale mogą zaprowadzić nas na festyn i wtedy muszą mieć dużo pieniędzy, żeby kupić nam bilet na karuzelę i lizaki.

Jeżeli babcia z nami spaceruje, to się często zatrzymuje, żeby popatrzeć na różne rzeczy, na przykład na ładne liście albo na dżdżownice. Babcia nigdy nie mówi żebyśmy szli szybciej.

Babcia nosi okulary i może wyjmować swoje zęby, a potem znowu je wkładać.

Babcia nie musi być bardzo mądra, tylko powinna umieć odpowiedzieć na pytanie w rodzaju: dlaczego psy ganiają za kotami, albo gdzie robak ma głowę.

Kiedy babcia czyta nam książki to niczego nie opuszcza i nie mówi, że tę bajkę już czytaliśmy.

Każdy powinien się postarać, żeby mieć babcię, ponieważ babcie to są jedyni dorośli, którzy mają wolny czas dla dzieci!

—DEMOTYWATORY.PL

CHURCH CALENDAR

24.10.26	Sobota / Saturday	Charity Concert at Oakleigh, 4 PM
25.10.26	Niedziela / Sunday	Klub Zdrowia, Dom Polski Syrena
26.10.26	Poniedziałek / Mon	Dzień Babci i Dziadka / Grandparents' Day
03.11.26	Wtorek / Tuesday	Public Holiday (Melbourne Cup Day)
15.11.26	Niedziela / Sunday	Polish Festival at Federation Square
28.11.26	Sobota / Saturday	Zebranie Okręgowe / Polish Churches Regional

COTYGODNIOWY RYTM NASZEJ WSPÓLNOTY / WEEKLY RHYTHM OF OUR FELLOWSHIP

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club
Wtorek / Tuesday 10AM PL & EN
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/>
poniedziałek, środa, piątek — 7:30PM Kod: 547 866 4236 PL
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM
wtorek 11AM—12PM | środa 10—11PM | sobota 7—8PM PL

KONTAKTY / CONTACTS

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Head Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Society	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Księgarnia zborowa/ ABC Shop	Barbara Połowska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club Maranatha	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna (Grace) Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com Deadline: Tuesday afternoon			



Seventh-day
Adventist Church

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

Dandenong Polish-Australian

W www.dandypolish.org.au

CHURCH LIFE

Main Offering today — Church Budget

together we sustain the
place where we worship,
grow, and serve

Polish Churches Regional

When: Sabbath 28 November 2026

Where: Dandenong Polish-Australian
SDA Church

•9:30 AM — Morning Program
Sabbath School
Presentations

•Lunch

•2 PM — Afternoon Program
song-service
presentations
concert
special items

•Refreshments

Presentation Topic:

How Can We Remain Authentic Christians
in Today's Reality?

Speakers:

Dr Edyta Jankiewicz — Women &
Family Ministries for the South
Pacific Division.

Dr Darius Jankiewicz—Field/Minis-
terial Secretary of the SPD

This gathering offers us a precious
opportunity to rejoice in meeting
one another again and to be
spiritually encouraged and renewed.
May our gracious God surround you
with His wonderful protection, grant
you good health, and fill your hearts
with His peace. —Paweł Ustupski

Pancakes and Good Company — today

After the service, we warmly invite
you to share a moment together over
pancakes and fruit.
Guests are especially welcome!

Charity Concert October 24 | 4 – 6 PM Oakleigh SDA Church



Music, Community, and caring for others

You are warmly invited to a special
afternoon of live music, with all
proceeds supporting
Child Impact International,
an organisation dedicated to
rescuing and supporting
children in need.

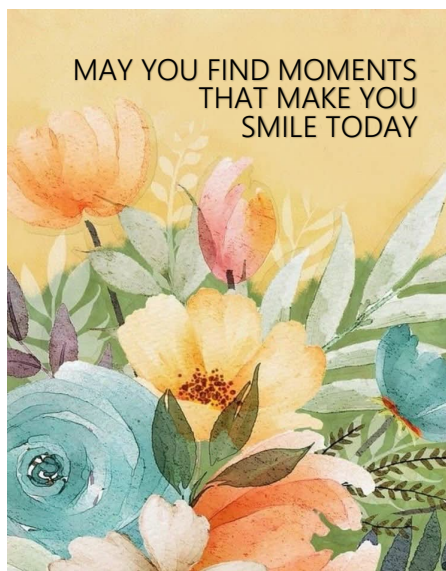
Together, we can make a
difference

Come, enjoy beautiful music, bring
your family and friends, and help
us change children's lives for the
better. You are warmly welcome!

CONFERENCE NEWS

Read the latest edition of Conference
News and stay informed:

[VIC ON \(October 20\)](#)



MAY YOU FIND MOMENTS
THAT MAKE YOU
SMILE TODAY

HAPPY
Grandparents
DAY

ON MONDAY



smile break



The Fairytale House

I would like to tell you about a fairytale house.

In this house, love fills the air with its fragrance. Isn't that wonderful?
On the table stand memories transformed into flowers in a vase.
On the couch lie little cushions sewn from tenderness.

Curtains woven from countless small joys flutter in the breeze.
Isn't this house a wonderful place?
Rays of hope stream in through the open window.

All sorrows and failures are quickly carried out the door in a little bucket.
The books tell beautiful fairy tales.
In the kitchen, the scent of happiness mingles with fresh dill.
And on the table sit welcoming plates, ready for guests.

You may ask, where is such a house?
What makes it so incredibly happy?
It is Love! It is Family!
It is not a fairytale house!

It is a home where Grandma is the queen and Grandpa is the king.

—Unknown

What children say about Grandmas

Grandma is a woman who doesn't have children of her own.
She loves little boys and little girls who are other people's children.

Grandpa is a grandma too, except that he is a man. He goes for walks with boys and talks about fishing and other things.

Grandmas don't have to do anything except come and visit.
Grandmas are old, so they can't run or jump very much.
But they can take us to fairs, and then they have to have lots of money so they can buy us tickets for the carousel and lollipops.

If Grandma goes for a walk with us, she often stops to look at different things, such as pretty leaves or earthworms.

Grandma never tells us to walk faster. Grandma wears glasses and can take her teeth out and then put them back in again.

Grandma doesn't have to be very smart. She only has to be able to answer questions like: "Why do dogs chase cats?" or "Where is a worm's head?"

When Grandma reads books to us, she never skips anything and never says, "We've already read this story."

Everyone should try to have a grandma because grandmas are the only adults who always seem to have time for children.

BENEFIT CONCERT TO HELP *Rescue* CHILDREN

All proceeds will fund child rescue, anti-trafficking, and exploitation prevention programs through Child Impact International.



SATURDAY
OCTOBER 24, 2026

4:00 pm – 6:00 pm

OAKLEIGH POLISH SDA CHURCH
2 WILLGILSON CT, OAKLEIGH, VIC 3166



this week: *Happy Birthday!*

Bogusław Kot 22.10

Magda Postek 22.10

Józef Kasprzak 23.10

Thomas Danziger 24.10

next week:

Alexsandra Danziger 27.10

Renata Jadcuk 28.10

Barbara Kędzierska 29.10

Remember that today many people are glad you were born.

Happy Birthday!

Pamiętaj: dzisiaj wiele osób cieszy się z Twoich narodzin.

